

# G E B R U I K S A A N W I J Z I N G

# GO



Achter-Het-Oor



**oticon**  
PEOPLE FIRST

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor:

# GO

Achter-Het-Oor

Naam: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

## Opmerking

Lees dit boekje zorgvuldig door voordat u uw hoortoestel(len) gaat gebruiken. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie en veiligheidsinstructies betreffende het gebruik en onderhoud van uw hoortoestel(len) en batterijen.

*Gefeliciteerd met uw nieuwe digitale hoortoestel(len). Zij vertegenwoordigen de meest geavanceerde technologie die momenteel op hoortoestelgebied voorhanden is. Wanneer u de instructies over het gebruik en onderhoud zorgvuldig opvolgt, heeft u optimaal profijt van uw hoortoestel(len) en helpt u de levensduur ervan te verlengen*

## **Inhoud**

<b>Informatie over uw GO hoortoestel(len)</b>	<b>6</b>
<b>Achter-Het-Oor</b>	<b>7</b>
<b>Aan/Uit</b>	<b>8</b>
<b>Inzetten van uw hoortoestel</b>	<b>9</b>
<b>Druktoets</b>	<b>10</b>
<b>Luisterspoel</b>	<b>11</b>
<b>Volumeregelaar</b>	<b>11</b>
<b>Verwisselen van de batterij</b>	<b>12</b>
<b>Optie: Kinderveilige batterijlade</b>	<b>14</b>
<b>Flexibele toonbocht</b>	<b>14</b>
<b>Waarschuwingen</b>	<b>Gele bladzijden</b>
<b>FM-/DAI-schoen</b>	<b>15</b>
<b>Dagelijks onderhoud van uw hoortoestel</b>	<b>16</b>
<b>Gebruik van uw hoortoestel</b>	<b>19</b>
<b>Oplossingen bij kleine problemen</b>	<b>24</b>
<b>Internationale garantie</b>	<b>26</b>
<b>Bij problemen met uw hoortoestel</b>	<b>26</b>

## Over uw GO hoortoestel(len)

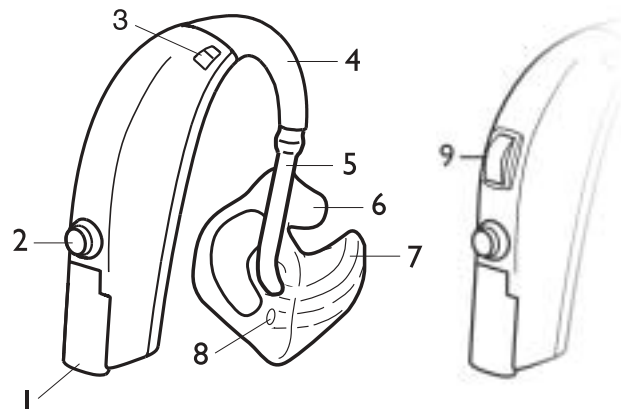
GO hoortoestellen maken gebruik van geavanceerde digitale technologie. Ze werken volautomatisch en kunnen het volume binnen milliseconden veranderen.

Uw hoortoestel:

- Achter-Het-Oor
- Achter-Het-Oor met volumeregelaar
- Achter-Het-Oor Power

### Batterij: 13

## Achter-Het-Oor



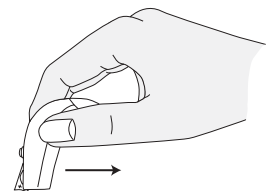
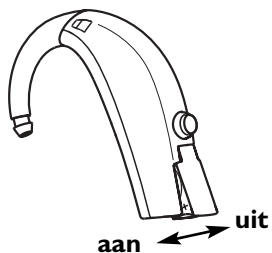
- 1 Batterijlade en Aan-/Uit-schakelaar
- 2 Luisterspoel druktoets
- 3 Microfoonopening
- 4 Toonbocht
- 5 Plastic slangetje
- 6 Oorstukje
- 7 Geluidskanaal
- 8 Venting
- 9 Volumeregelaar

## Aan/Uit

Zet het hoortoestel aan door de batterijlade volledig te sluiten. Zet het hoortoestel uit door de batterijlade net zover te openen tot u een klik voelt.

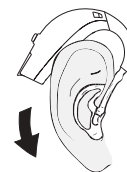
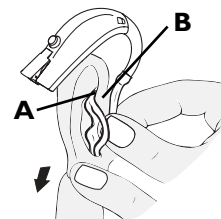
Een andere manier om het toestel uit te zetten is de onderkant van het hoortoestel op een vlakke ondergrond te plaatsen en het hoortoestel te verslepen zoals afgebeeld. De batterijlade gaat enigszins open (zodat het toestel uit gaat).

*Laat de batterijlade open wanneer u uw hoortoestel niet gebruikt. De batterij gaat dan langer mee.*



## Inzetten van het hoortoestel

- Zet het toestel uit door de batterijlade te openen.
- Houd het oorstukje vast zoals op de tekening wordt aangegeven.
- Steek de tuit van het oorstukje in de gehoorgang en let hierbij op dat het bovenste puntje (A) achter en onder de oorplooi (B) zit.
- Trek het oorleletje iets naar beneden en druk het oorstukje zachtjes in de gehoorgang.
- Zodra het oorstukje goed in het oor zit, pakt u de onderkant van het hoortoestel en plaatst het voorzichtig achter het oor.
- Zet het toestel aan door de batterijlade te sluiten.



## Druktoets

Uw hoortoestel kan zijn voorzien van een druktoets om de luisterspoel of de programma's te activeren. In de onderstaande tabel heeft de audicien de functie van de druktoets aangegeven. Wanneer u schakelt tussen de verschillende instellingen zal het toestel een signaal geven. Houd de toets ingedrukt totdat u de signaaltjes hoort - de schakelaar heeft een kleine vertraging om ongewenste activering te voorkomen. Het aantal signalen geeft de gebruikte instelling aan. Bij aanzetten staat het toestel automatisch op de microfoon-(**M**)stand voor normaal gebruik.

### Instelling van de druktoets

Signalen	
1	Altijd microfoon (M) voor normaal gebruik
3	T <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> N.v.t. <input type="checkbox"/>
3	T <input type="checkbox"/> N.v.t. <input type="checkbox"/>

## Luisterspoel

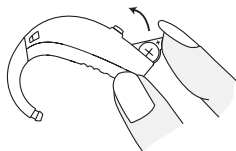
De luisterspoel vangt signalen op van ingebouwde ringleidingsystemen en telefoons. Gebruik de luisterspoel in gebouwen waar een ringleiding is geïnstalleerd en bij telefoneren met een vaste (geen mobiele) telefoon. Drie (3) signalen geven aan dat de luisterspoel is geactiveerd. Uw audicien kan de luisterspoel alleen (**T**), of in combinatie met de microfoon (**MT**) instellen.

## Volumeregelaar

Het hoortoestel kan zijn voorzien van een volumeregelaar. Met deze regelaar kunt u in verschillende luistersituaties het volume bijstellen op een voor u aangenaam niveau. Wanneer u de regelaar met uw vingertop naar boven draait wordt het geluid harder, naar beneden draaien maakt het geluid zachter. De hoortoestelaanpasser programmeert de volumeregelaar in principe op basis van de totale luidheid van uw hoortoestel.



## Verwisselen van de batterij



Een lege batterij moet altijd onmiddellijk worden vervangen. Wanneer de batterijspanning laag is hoort u een aantal signaaltjes. Dit is de aanduiding om de batterij te vervangen. Het is geen defect. Volg voor vervanging van de batterij de volgende aanwijzingen:

- Open de uitslaande batterijlade door de verhoogde rand terug te duwen en verwijder de oude batterij.
- Verwijder (indien aanwezig) de sticker op de + zijde van de batterij
- Plaats de nieuwe batterij (type 13) zodat het + teken op de batterij overeenkomt met het + teken aan de binnenkant van de batterijlade.

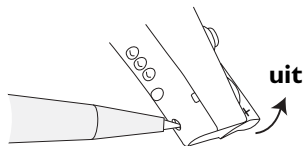
Na het verwisselen van de batterij kan het enkele minuten duren voordat de batterij optimaal werkt.

## Lege batterijen

- Lever uw lege batterijen in bij de chemokar of een ander verzamelpunt
- Probeer lege batterijen nooit op te laden
- Gooi, in verband met milieuvervuiling, uw lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval.
- Probeer lege batterijen niet te verbranden. Ze kunnen ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.

## Kinderveilige batterijlade (optie)

Dit is sterk aan te bevelen bij (jonge) kinderen en geestelijk gehandicapte personen.

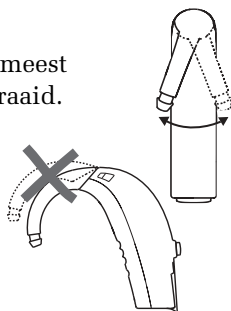


**Gebruiksaanwijzing:** Om de batterijlade te openen steekt u de punt van bijvoorbeeld een pen in de uitsparing en drukt in de richting van de pijl.

*Belangrijk: Probeer de batterijlade nooit verder dan mogelijk te openen. Plaats de batterij op de juiste manier. Overmatig krachtgebruik kan de batterijlade vervormen hetgeen het effect ervan zal verminderen of teniet doen.*

## Flexibele toonbocht

De toonbocht kan in de voor u meest aangename positie worden gedraaid.



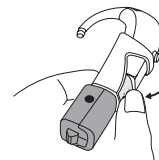
## FM/DAI-schoen

### FM

Met een FM-ontvanger kan het hoortoestel rechtstreeks signalen van een externe draadloze FM-zender ontvangen.

### Koppeling van FM

Klik de FM-schoen op het toestel, koppel vervolgens de FM-ontvanger via de connector op de onderkant van de FM-schoen. Om de schoen los te koppelen drukt u op de grijze toets en trekt de schoen terug.

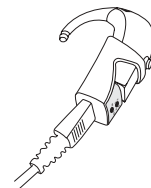


### DAI

Via de DAI ontvangt het hoortoestel rechtstreeks signalen van externe geluidsbronnen zoals de TV, radio of PC-apparatuur.

### Koppeling van de DAI

Klik de DAI-schoen op het toestel. Plug het DAI-snoer in de schoen. Om de schoen los te koppelen drukt u op de grijze knop en trekt de schoen terug.



*Opmerking: Bij koppeling van de DAI op het elektriciteitsnet werkende apparatuur moet deze apparatuur voldoen aan IEC-60065, IEC-60601, of vergelijkbare veiligheidsnormen.*



## Dagelijks onderhoud van uw hoortoestel(len)

Houd uw hoortoestel bij het schoonmaken boven een zachte ondergrond zodat het niet kan beschadigen als u het laat vallen.

### Voordat u gaat slapen:

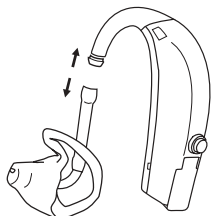
- Let op dat er geen oorsmeer in de openingen van het oorstukje zit, dit kan het geluid tegenhouden en heeft een negatieve invloed op de prestatie van het hoortoestel.
- Open de batterijlade wanneer u uw hoortoestel(len) niet gebruikt, met name 's nachts, om eventueel vocht te laten verdampen.

### Reinigen van het oorstukje

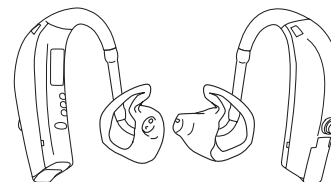
Het oorstukje moet regelmatig worden gereinigd:

- Maak het oorstukje en slangetje los van het hoortoestel.
- Maak het oorstukje schoon met het bij de audicien verkrijgbare schoonmaaksetje.

*Het hoortoestel zelf mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen!*



- Spoel het af met water.
- Droog de buitenkant met een doekje.
- Blaas daarna eventuele waterdruppels uit het slangetje of het geluidskanaal. Hiervoor is een speciaal blaasbalgje verkrijgbaar bij uw audicien.
- Zorg dat het oorstukje en slangetje volkomen droog zijn voordat ze weer worden vastgemaakt aan het hoortoestel (zie tekening).

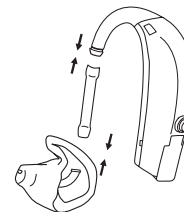


Links

Rechts

### Vervangen van het slangetje

Laat de audicien het slangetje tussen het oorstukje en hoortoestel vervangen wanneer het verkleurt of stug wordt.



## **Vermijd hitte en vocht en chemicaliën**

Leg het hoortoestel nooit in de buurt van open vuur, in een magnetron, of een in de zon geparkeerde auto. Vermijd vocht. Doe het hoortoestel uit bij douchen, als het hard regent en in vochtige ruimtes, zoals een stoombad of een sauna.

Als uw hoortoestel toch aan vocht heeft blootgestaan kan dit een negatieve invloed hebben op de prestaties. U kunt het, na de batterij verwijderd te hebben, in een droog-etui leggen om het binnenin verzamelde vocht te laten verdampen. Raadpleeg hiervoor uw audicien. Eventueel vocht op de batterij moet met een doekje worden afgeveegd.

Chemicaliën in cosmetica, zoals parfum, aftershave, insectenspray, haarlak of zonnebrandcreme kunnen uw hoortoestel beschadigen. Doe uw hoortoestel daarom even uit voordat u dergelijke producten gebruikt. Zorg dat uw handen volledig droog zijn wanneer u uw hoortoestel(len) weer in zet.

## **Gebruik van uw hoortoestel(len)**

Het kost tijd om aan uw nieuwe hoortoestel(len) te wennen. Hoelang deze gewenning duurt zal verschillen van persoon tot persoon en is afhankelijk van een aantal factoren, zoals de mate van gehoorverlies en of u al eerder een hoortoestel heeft gedragen.

### **Hieronder volgen zes eenvoudige stappen om beter te verstaan**

#### **I. Thuis, in een rustige omgeving**

Probeer te wennen aan de nieuwe geluiden in uw eigen omgeving. Luister naar de verschillende achtergrondgeluiden en probeer elk geluid te identificeren. Sommige geluiden kunnen anders klinken dan u gewend was, zodat u ze opnieuw moet leren herkennen. Op den duur zult u gewend raken aan de zachte geluiden in uw omgeving - raadpleeg uw audicien wanneer dit niet gebeurt. Als u vermoeid raakt kunt u het hoortoestel even uitdoen en een poosje rusten. Geleidelijk zult u leren het hoortoestel langere periodes in te houden, zodat u er al snel de hele dag baat bij hebt.

## **2. Een gesprek met één persoon**

Ga met uw gesprekspartner in een rustige omgeving zitten. Kijk de spreker aan, zodat u de gezichtsuitdrukkingen goed kunt zien. U zult nieuwe spraakgeluiden ervaren die in het begin misschien wat vreemd zullen zijn. Wanneer de hersenen eenmaal aan deze nieuwe geluiden gewend zijn zal het verstaan helderder worden.

## **3. Luisteren naar de radio of TV**

Begin met het luisteren naar het nieuws, de presentatoren spreken meestal duidelijk. Ga daarna pas luisteren naar andere programma's. Wanneer u moeite heeft met het volgen van radio en televisie kan uw audicien u advies geven over aanvullende hulpmiddelen. Wanneer u een ringleiding heeft kunt u profijt hebben van de **T** of **MT** op uw hoortoestel.

## **4. Een gesprek met meerdere personen**

In een gesprek met meerdere personen is er vaak veel achtergrondlawaai. Probeer daarom uw volledige aandacht te richten op degene naar wie u wilt luisteren. Als u iets niet heeft verstaan kunt u gerust vragen om herhaling. Tenslotte mist iedereen weleens een woord.

## **5. Gebruik van de luisterspoel in een kerk, schouwburg of bioscoop**

Steeds meer kerken, schouwburgen en bioscopen hebben speciale voorzieningen zoals een ringleiding, hetgeen wordt aangegeven door een bord met 'Ringleiding aanwezig'. De ringleiding zendt draadloos geluid uit dat wordt opgevangen door de luisterspoel van het hoortoestel. Raadpleeg uw audicien voor verdere informatie.

## **6. Gebruik van de telefoon**

De meeste hoortoestellen kunnen bij telefoneren worden gebruikt door de hoorn 2-3 cm van het oor te houden. Enigszins draaien van de hoorn kan ook helpen. Wanneer fluiten optreedt kunt u de hoorn iets wegdraaien en in een vaste positie proberen te houden.

Wanneer uw hoortoestel is voorzien van een luisterspoel kunt u het bij telefoneren op de **T**-stand zetten. Dit voorkomt fluiten.

De luisterspoel werkt door het opsporen van magnetische golven. Zorg daarom dat apparatuur als fax of computer tenminste 2-3 meter van de telefoon verwijderd is om eventuele storing te voorkomen.

## **Mobiele telefoons**

Uw hoortoestel is ontwikkeld volgens de meest strenge normering van de 'International Electromagnetic Compatibility'. Dit betekent dat u in de meeste gevallen een mobiele telefoon kunt gebruiken terwijl u uw hoortoestel(len) draagt. Wanneer u problemen ondervindt bij het gebruik van een mobiele telefoon kan het noodzakelijk zijn uw hoortoestel uit te doen voordat u telefoneert. De mate van storing is afhankelijk van de specifieke mobiele telefoon.

## **Gebruik uw hoortoestel de hele dag**

De beste manier om beter te gaan horen is te oefenen todat u uw hoortoestel(len) de hele dag comfortabel kunt dragen, omdat onregelmatig gebruik van een hoortoestel meestal niet het volledige profijt oplevert. Een hoortoestel kan uw gehoor niet herstellen, noch een gehoorverlies voorkomen of verbeteren. Het kan u echter wel helpen beter gebruik te maken van de hoormogelijkheden die u heeft. Gebruik altijd beide toestellen wanneer u twee hoortoestellen heeft. Kunnen horen met twee oren is net zo belangrijk als kunnen zien met twee ogen.

De belangrijkste voordelen van het gebruik van twee hoortoestellen:

- Beter kunnen horen waar geluiden vandaan komen.
- Beter verstaan in lawaaiige omstandigheden.
- Veel minder risico op 'auditieve deprivatie'.
- Een 'voller' en aangener geluidsbeeld.

## Oplossingen bij kleine problemen

Klacht	Oorzaak	Oplossing
<b>Fluitend of snerpnd geluid</b>	Opgehoopt oorsmeer in de gehoorgang	Laat uw gehoorgang onderzoeken door uw (KNO)-arts
	Het hoortoestel zit niet goed in het oor	Zet het hoortoestel opnieuw in het oor (pg. 9)
	Oorsmeer in de geluidsopening	Maak de geluidsopening schoon (pg. 16)
<b>Geen geluid</b>	Oorsmeer in de microfoonopening	Veeg de microfoonopening schoon met een borsteltje
	De batterij is leeg	Vervang de batterij (pg. 12)
	Het hoortoestel staat op de luisterspoel (T)	Zet het hoortoestel op de M-stand (pg. 10)
	Roest of vuil op de batterijcontacten	Open en sluit de batterijlade enkele keren of vervang de batterij (pg. 12)
<b>Sputterend geluid, geluid is zwak of valt weg</b>	Roest of vuil op de batterijcontacten	Open en sluit de batterijlade enkele keren of vervang de batterij (pg. 12)
	Roest of vuil op de batterij	Wrijf de batterij met een doek droog of vervang de batterij (pg. 12)
	De batterij is leeg	Vervang de batterij (pg. 12)

Raadpleeg uw audicien wanneer de bovenstaande oplossingen niet afdoende werken.

## Internationale garantie

Oticon hoortoestellen hebben een beperkte fabrieksgarantie voor de eerste 12 maanden. Deze beperkte garantie dekt fabricagefouten en materiaaldefecten van het hoortoestel zelf, maar niet van accessoires zoals batterijen, slangetjes, oorsmeerfilters, enz. De garantie geldt niet voor schade, defecten, of uitval, ontstaan door een ongeluk, onjuist gebruik of misbruik, onzorgvuldigheid, reparaties door ongeautoriseerden, blootstelling aan corrosie veroorzakende omstandigheden, fysieke veranderingen aan het oor, schade veroorzaakt door vreemde voorwerpen of zaken in het toestel, of onjuiste instelling door de aanpasser.

De bovenstaande garantie heeft geen invloed op uw eventuele rechten volgens de van toepassing zijnde nationale wetgeving betreffende verkoop van consumentengoederen. Uw audicien kan een uitgebreider garantie hebben gegeven dan deze beperkte garantie. Raadpleeg voor meer informatie uw audicien.

## Bij problemen met uw hoortoestel

Bij problemen kunt u het beste even naar de audicien gaan. Kleine reparaties of aanpassingen kunnen daar ter plaatse worden verricht.

## Oticon Garantie certificaat

Naam: \_\_\_\_\_

Audicien: \_\_\_\_\_

Adres audicien: \_\_\_\_\_

Telefoon audicien: \_\_\_\_\_

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_

Garantieperiode: \_\_\_\_\_ Maand: \_\_\_\_\_

Links: \_\_\_\_\_ Serienummer: \_\_\_\_\_

Rechts: \_\_\_\_\_ Serienummer: \_\_\_\_\_

Batterijtype: \_\_\_\_\_

906 62 740 07 / 07.05 Printed in Denmark



Gooi, in verband met milieuvuiling, uw lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval.

*Oticon A/S  
9, Kongebakken  
DK-2765 Smørum*

**CE** 0543

[www.hear-it.org](http://www.hear-it.org)  
[www.oticon.com](http://www.oticon.com)

# Waarschuwingen

**Hoortoestellen en batterijen kunnen bij onjuist gebruik of inslikken gevaarlijk zijn. Dergelijke acties kunnen ernstig letsel en blijvend gehoorverlies veroorzaken, of zelfs fataal zijn.**

Lees de volgende algemene waarschuwingen zorgvuldig door voordat u uw hoortoestellen gaat gebruiken.

## **Hoortoestellen en batterijen kunnen gevaar opleveren bij inslikken**

- Hoortoestellen, onderdelen daarvan en batterijen zijn geen speelgoed en dienen buiten bereik te blijven van ieder die ze zou kunnen inslikken of zich op andere wijze schade zou kunnen toebrengen.
- Vervang batterijen niet in het bijzijn van kinderen of geestelijk gehandicapte personen.
- Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen of geestelijk gehandicapte personen.
- Controleer uw medicijnen voor u ze inneemt. Het is vaker voorgekomen dat batterijen werden aangezien voor pillen.

- Stop uw hoortoestellen of batterijen nooit in uw mond, ze zijn glad en kunnen per ongeluk worden ingeslikt.
- De meeste Oticon-hoortoestellen kunnen worden geleverd met een kinderveilige batterijlade. Dit is sterk aan te bevelen bij jonge kinderen of geestelijk gehandicapte personen.

*Waarschuw onmiddellijk een arts bij inslikken van een hoortoestel of batterij.*

### **Verkeerd gebruik kan plotseling en blijvend gehoorverlies veroorzaken.**

- Hoortoestellen mogen alleen gebruikt worden zoals voorgeschreven en geadviseerd door de aanpasser. Onoordeelkundig gebruik kan plotseling en blijvend gehoorverlies veroorzaken.
- Sta nooit toe dat anderen uw hoortoestel dragen, verkeerd gebruik kan blijvend gehoorverlies veroorzaken.

### **Batterijgebruik**

- Gebruik goede batterijen. Batterijen van slechte kwaliteit kunnen lekken en lichamelijk letsel veroorzaken.
- Probeer batterijen nooit op te laden. Ze kunnen ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.
- Probeer batterijen nooit te verbranden. Ze kunnen ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.

### **Hoortoestelstoring**

- Het geluid van een hoortoestel kan, bijvoorbeeld wanneer de batterij leeg is, plotseling wegvallen. Houd daar rekening mee wanneer u deelneemt aan het verkeer of u in een situatie bevindt waar waarschuwingssignalen belangrijk zijn.

### **Storing**

- Uw hoortoestel is op storing getest volgens de meest strenge internationale eisen. Door de steeds voortschrijdende technische ontwikkelingen worden echter voortdurend nieuwe producten geïntroduceerd, waardoor onvoorziene storing in hoortoestellen kan optreden. Voorbeelden hiervan zijn magnetrons, alarmsystemen in winkels, mobiele telefoons, faxapparatuur, PC's, röntgenstraling, computertomografie, enzovoort.



## **Mogelijke bijwerkingen**

- Bij gebruik van een hoortoestel kan vermeerdering van oorsmeerproductie optreden.
- De anti-allergene materialen kunnen in zeldzame gevallen huidirritatie veroorzaken.

*Ga naar uw (KNO)arts bij één van deze bijwerkingen.*

## **Veiligheidseisen Direct Audio Input (DAI)**

- De veiligheid van hoortoestellen met DAI (Direct Audio Input) wordt bepaald door de externe geluidsbron. Bij koppeling van de op het elektriciteitsnet werkende apparatuur moet deze apparatuur voldoen aan IEC-60065, IEC-60601 of vergelijkbare veiligheidsnormen.

## **Waarschuwing voor de aanpasser en gebruiker**

- Bij de keuze en aanpassing van een hoortoestel waarvan de maximum output de 132 dB SPL (IEC 711) overschrijdt dient speciale aandacht te worden besteed aan een mogelijk risico op beschadiging van het restgehoor van de hoortoestelgebruiker.

